

即時發布

鮑麗娜·奧洛烏斯卡：《午夜前 30 分鐘》



2021 年 5 月 19 日至 6 月 19 日

貴賓預覽：2021 年 5 月 18 日, 星期二晚 6 – 8 點

Simon Lee 畫廊（香港）

“午夜前半小時是用來做善事的，午夜後半小時是用來做惡——看來，今夜我們需要兩者兼得。”

——彌涅爾瓦在《午夜善惡花園》(1997) 中說到。

“我們的文化中充斥著各種宗教和象徵性的女性形象，她們要么恭順屈從，要么富有犧牲精神，但她們都無法保持和反映出女性創造力的多樣性。”

——《富有創造性的女性和她的不滿》(2008)，朱麗葉·米勒。

Simon Lee 畫廊香港空間榮幸呈現藝術家鮑麗娜·奧洛烏斯卡 (Paulina Olowska) 的新展。長期以來，奧洛烏斯卡的創作一直力圖打破藝術史敘事中女性氣質的模式化形象。她試圖全方位地為我們描繪出女性氣質的各種姿態，其視覺語言強調並重新定義了對於繪畫中女性凝視的力量。通過用符號和敘事線索來編碼每一件作品，使這些作品中的主體和心理的存在變得更加有力。

在香港舉辦的第二次個展中，奧洛烏斯卡用一系列作品來展示處於一天中不同時間場景中的——白天和夜晚——繆斯女神和女主人公形象。展覽標題指涉了美國作家約翰·伯蘭特 (John Berendt) 的小說《午夜善惡花園》(Midnight in the Garden of Good and Evil)，以及其後來的電影改編作品。小說和電影借鑒了午夜魔法的概念，將午夜時間定義為善意的魔法時間——午夜前的 30 分鐘——和邪惡的魔法時間——午夜後的 30 分鐘。奧洛烏斯卡將

304, 3/F PEDDER BUILDING
12 PEDDER STREET
CENTRAL, HONG KONG
T +852 2801 6252
F +852 2801 6858
HK@SIMONLEEGALLERY.COM

SIMON LEE GALLERY LTD
REGISTERED IN ENGLAND 4316341
GB 788 061 692

這一概念進一步延展，並使從白天到黑夜的過渡成為一種視覺和敘事手段，從而為這些肖像畫鋪墊出背景情境。代表著白天的色彩，直接增強了觀眾與主人公之間最初的邂逅。從柔的色調和到充滿活力的色調，展覽中的作品亦隨著整場展覽從白天到夜晚的推移，展現出不斷變化著的內在情緒。

奧洛烏斯卡在實踐中強調了圖像的二元性，她將層層疊加的多重意義注入到作品中，以顛覆和扭曲觀眾的預期，並為一系列敘事的出現留出了空間。這些溫柔的人物在淡雅的色調中呈現出理想的構圖，卻同時具有一種獨特而陰鬱的底蘊。在展覽的其他部分中，肆意的黑夜及其所承載的消極意義則成為畫中人物內在力量的源泉。

奧洛烏斯卡最新畫作中的許多女主人公都參照了電影以及其中的演員和角色。這些作品影射了前衛精神導師瓦利·邁爾斯 (Vali Myers)，及有關她生平的電影《波西塔諾的女巫》(The Witch of Positano, 1965)；還有《愛之女巫》(The Love Witch, 2016) 中薩曼莎·羅賓遜 (Samantha Robinson) 以及《木乃伊墳墓之血》(Blood from the Mummy's Tomb, 1971) 中瓦萊麗·萊昂 (Valerie Leon) 所扮演的角色擁有的魔法力量。奧洛烏斯卡在另一件作品中讚揚了波蘭演員格拉日娜·沙波沃夫斯卡 (Grazyna Szapolowska) 作為現代政治行動主義之倡導者的形象。好萊塢影星朱迪·福斯特 (Jodie Foster) 和蘇珊·薩蘭登 (Susan Sarandon) 亦在作品中出現——奧洛烏斯卡之所以選擇她們，是因為她們代表了藝術家的顛覆精神。從電影出發，奧洛烏斯卡亦為她自己的作品選出了最個性鮮明、富有領袖氣質的女主角。

關於藝術家

鮑麗娜·奧洛烏斯卡 1976 年出生於波蘭的格但斯克，目前在拉布卡-茲德魯伊和克拉科夫生活和工作。她擁有芝加哥藝術學院學士學位和波蘭格但斯克藝術學院碩士學位，並被授予“亞琛藝術獎”(2014)。作為一位享譽國際的藝術家，奧洛烏斯卡的作品曾在諸多美術館和藝術機構以個展形式呈現，其中包括：SCAD 當代藝術博物館，薩凡納，佐治亞州 (2021)；Simon Lee 畫廊，倫敦，英國 (2019)；芙拉基金會，二十世紀博物館，米蘭，意大利 (2018)；The Kitchen，紐約 (2017)；泰特現代藝術博物館，倫敦，英國 (2015)；路德維希國際藝術中心，亞琛，德國 (2015)；阿姆斯特丹市立博物館，荷蘭 (2013)；巴塞爾美術館，瑞士 (2013)；舊金山沃迪斯藝術中心，加州 (2010)；卡姆登藝術中心，倫敦，英國 (2009)。她參加的群展舉辦機構包括：華沙國立美術館，波蘭 (2019)；利物浦雙年展，英國 (2018)；舊金山現代藝術博物館，加州 (2016)；蓬皮杜藝術中心，巴黎，法國 (2016)；慕尼黑黑藝術之家，德國 (2015)；波羅的海當代藝術中心，蓋茨黑德，英國 (2014)；塞拉維斯當代藝術博物館，波爾圖，葡萄牙 (2014)；紐約現代藝術博物館 (2012)；新美術館，紐約 (2011)。鮑麗娜·奧洛烏斯卡的作品被永久收藏於：泰特美術館，倫敦，英國；波洛斯私人收藏館，柏林，德國；阿姆斯特丹市立博物館，荷蘭；華沙現代藝術博物館，波蘭；塞拉維斯當代藝術博物館，波爾圖，葡萄牙；舊金山現代藝術博物館，加州；紐約現代藝術博物館。

304, 3/F PEDDER BUILDING
12 PEDDER STREET
CENTRAL, HONG KONG
T +852 2801 6252
F +852 2801 6858
HK@SIMONLEEGALLERY.COM

SIMON LEE GALLERY LTD
REGISTERED IN ENGLAND 4316341
GB 788 061 692

關於 Simon Lee 畫廊

Simon Lee 畫廊於 2002 年在倫敦梅菲爾 (Mayfair) 成立。畫廊代理涵蓋不同世代的藝術家，他們的創作對概念藝術有著廣泛的興趣，媒介通常包括雕塑，繪畫，錄像和攝影。畫廊旨在向全球觀眾展示其代理藝術家的創作，並定期策劃歷史作品展和群展，呈現當代藝術實踐和觀念變化的同時，與不同時代背景的藝術家拓寬對話。除在英國的發展外，Simon Lee 畫廊於 2012 年，在香港設立了第一個海外固定空間，開展了一系列的獨立展覽，為香港及亞洲的觀眾介紹國際藝術家的創作。

Facebook, Instagram, Twitter: @SimonLeeGallery
www.simonleegallery.com

影像：鮑麗娜·奧洛烏斯卡，《午夜前 30 分鐘》，2021 年，布面油畫，65 x 50 cm。图像鳴謝藝術家和 Simon Lee 畫廊。

如有任何資料，影像或約訪的傳媒查詢，請聯絡 Jing Wang : jing@simonleegallery.com/+852 2801 6252

304, 3/F PEDDER BUILDING
12 PEDDER STREET
CENTRAL, HONG KONG
T +852 2801 6252
F +852 2801 6858
HK@SIMONLEEGALLERY.COM

SIMON LEE GALLERY LTD
REGISTERED IN ENGLAND 4316341
GB 788 061 692